

Waimua Sept 24 A.D. 1891

Moiwathine

vs

A. Si x ch + Chung Leong x ch } I hopiia no ko
lana tuai waiona
me ka laitiini ole

ma Hanaopepe Opama o Waimua Kanai ma ka
la 15 o Sept. 1891.

L. Kahoonai ta mea Hoochiki M. Kahale Makai
hopi. o Aho ta makale Olo

Ua noho ka Aho e hooloke i Keia Ahiia
ua hooloke mai na mea hopiia i ko lana
heua.

Eia ka Olo ike a na hoike o ka aoao hopi
i Hoochikiia

George Bailey Non inoa, Kamaaina an me
na mea hopiia, Ahi me Chung Leong, o
Chung Leong he hale tuai nona, o Ahi he
hupatato ma ka hale tuai, malaila an i ka
Poalua o ka la 15 o Sept 1891. hele an malaila
i ke tuai lana, ka luna makai L. H. Stoby
Non hon i hele an malaila, hele like maun
a hiki i ka hale tuai. Nono wan iloto, wan
wale no, olelo wan i ka pake i omole tini, ae
no o Ahi, tii in ia ma ka lumi o Chung
Leong, putta mai me ka omole tini, haawi

mai wai, tomo wai i te omole iloto o
 tui palule, haawi atu wai ia ia, dala
 hapaha, no ta luna matari mai ia man
 dala, putu wai i waho, no te omole tui
 te dala hapaha, oia o teia, haawi au
 i ta luna matari i te omole, hele atu
 wai a loa ta luna matari, haawi atu
 wai i te omole, mai ou paha a hiki
 ma ta hale tui o Ato loa ta luna matari
 iai, he waiora ta wai o loto o teia omole,
 no Chung Leong teia hale tui, no Chung
 Leong pona teia luma, mui loa ta manawa
 wai tui malaila, muiwale o ta wai oie
 ta hale tui au i haale ai i ta luna ma-
 tari, oia teia wai mui ma ta muliwai,
 ma ta putu manawa o ta hale tui au
 i tomo ai, he putu amari ta putu tomo,
 wai no wehe teia putu a tomo wai iloto,
 au pona wai, na pona hon ia paha aole
 paha, aole manawa iai ta pua maloto etohu
 paha eha paha, na lehu lehu o ta pua
 maloto olaila, minam wai i te tui paka
 ? Mahua Chung Leong ? "ia hele" aole ma-
 laila o luma, ia Ato tui haawi au i te
 dala, manawa o tahi wahi putu haaha
 au i haawi ai i te dala, putu mai au

loaa o Lūi iān, ma ka aoao komohana o ka
Muliwai, maa wai i ke kūai i ka lāma
me Chung Leong ke kūai o kōi minan ana

- 2 L. H. Stutz, kōi iwa, komoana an me
George Bailey, i ke kūai o ka la 15 o Sept
hale pu maa a hiki i ka hale o Chung Leong ma
Hanapepe, kōi atin oia maloko maho wai ma-
waho, i kōna wa kōi atin maloko ake omole
ma kōna kōi, ma ike an i kōna puka ma i
waho mai i hale atin, a hale pōkolei mai oia
ma kōi wahi e kūai, ma loaa iā iā kōi omole
iā wa, ma lilo mai iā a hiki i kōi wa
oia kōi omole iā o ka kōi, ma ke pō
o ka kōi ma ka hiki an i kōi ai a loaa
an iā G. Bailey, ma hale no wai ma kōi o
ka hale kūai, ake an hale a hiki i ka lāma,
ma ike an iā Chung Leong ma ka kōi iā pō
ake hōkai gate kōi iā pō.

Ma kōi o ka pō ma o kōi an hōi ma
kōi kōi ke kōi o na mea hōi iā e hōi
iā o Chung Leong, ma ae ka kōi, hōi kōi o
Chung Leong.

Ma lāwa iā ma hōi o ka aoao hōi iā
a hōi kōi.

- 1 King, kōi iwa, komoana an iā kōi
kōi ma ka hale kūai ma Hanapepe, ma

ite an ia George Bailey Poalua la 15 o Reia
mahina, ma ta hale tuai o Chung Leong,
tela manawa hora 7 paha manawa hora 8
o ta po, ia ia tomo maloto taha Chung Leong
atatu pake puta manawa taha ia Chung Leong
hoi mai aole loa Chung Leong, ma ta hale
tuai an tela manawa, 6 paha a 7 paha pake
maloto tela manawa, tela hale tuai, maloto
tela patantam tatan loto o ~~Chung Leong~~ ^{Asi}
noko, aole wai ike tuai o Asi tela omole
tini ia G. Bailey, to no o G. Bailey ma te
patantam tuai, a ^{le} hile no, mahope mai o
ta hora 8, a manawa atu aole an i ike, i na
ua hile mai o G. Bailey ia manawa, tela
pake Wong Chong ta mea hile taha manawa
atatu taha wale no, ma ta lanai wale no
Wong Chong, to no, manawa an me
Asi, noko ma Hanapepe, tupa taha to no
hona malaila, no ta hale tuai o Chung Leong
ua ike an i na atatu nei aole an manawa
manawa ia G. Bailey, la 15 i ta Poalua ia
manawa o ta hora 8 me ta hora 7 to no
histi ana ia po, ua ike an i te tomo ana a
iloto i ta manawa ana, oia la i hea o Chung
Leong, no puta an manawa e taha ai ia
Chung Leong ia po, manawa ike o ta puta
o na hale tuai nei, manawa o ta lanai.

Naenaena Olo Hoite a Wong, Chong.

maloto mai o ka putia o ka hale kuai o G. Bailey i kela wa, aia no o Asi maloto o ka papa kuai e kaka ana. Iun haka ana aoke hoi mai o Chung Leong iun manawa ia i tomo hou ai iloto. Iottahi no an haka ana oia iun manawa i tomo hou ai iloto, i iun manawa an i tomo hou ai iloto e mana ana o G. Bailey i ke kaka ana a Asi aole o Asi i kuai atu i ka luma ia G. Bailey aoke an i ike na haka atu o Asi ma haki e mai ka manawa a G. Bailey i tomo ai aole aole o Asi ma haki e atu, a putia hou o G. Bailey, i ka manawa no an i tomo atu ai oia ka manawa i hoi ai o G. Bailey, aoke an i ike he omole ka G. Bailey i ke tomo ana, i ka manawa i putia ai o G. Bailey, aoke an i ike he omole luma toa, no ke tomo ana ae o G. Bailey a niman ia Chung Leong ke kaka o ka putia ana i waho a haka

- 3 Asi noho ma Hongkai i ka hale kuai o Chung Leong. he kupatato ka luma, i ka poa ka la 15 na ike an ia G. Bailey na haka mai i ka hale kuai, i haka mai ia e niman ia Chung Leong, na haka o Chung Leong, manawa o ka hora 8 a me hora 7 o ke Ahiahi ka manawa i tomo ae ai o kela haka, e niman ia Chung Leong, oia ka wa i putia ai Wong, Chong.

ELH 50

iwaho, i ta fan ana o te taha ana hoi hon
mai o Wong Chong iloto, i ta wa a Wong Chong.
i hoi mai ai iloto e tu wale ana no o G. Bailey
maloto an o ta papa tuai tahi i waho ai,
aole minam o G. Bailey i tona wa i tona ai
matemate oia e tuai lama, aole mai i tuai
teia ome ia G. Bailey i ta hoi ana mai o teta
pate iloto hoi mai aole o Chung Leong, oia ta
manawa i hoi ai, aole an tona ana ia G. Bai-
ley, aole hoi o G. Bailey i teta hale tuai e tuai
ai.

Ma ta olelo ite a na hoi o ta aao i
na Ahuana o Asi, Hoopana \$200.⁰⁰ me \$3.50
Hoina. Ma na pame mai ana o tona lais ta
e hohalahala i kan olelo hohalo eina o
te pime ma ta Aha tapuni Aha
Eha ma te kan o February A.D. 1892.

Ma utu ia mai ma tona o teia. Aha
me to teia palapala hootu. \$4.50

L. K. Tapuniai
L. K. Aha o Wainua Metapuni o Hanai.

IV Judicial Council

Feb. Term

1892.



H. C. H. al.

Selling liquor without

license.

Appeal from Wainua.

H. C.

Honolulu. Sept 24, 1891.

Pecina.

vs.

Chung Leong. } charged with
selling liquor with-
out license at

Hanalei, Dist. of Honolulu. Hawaii
on Sept. 15th / 1891.

Warrant sworn by L. Nakonei, arrested by
M. Nakels.

Also sworn as Chinese Interpreter.

Defts pleaded "Not guilty"

George Bailey: That's my name, am
acquainted with depts, Oei & Chung Leong.
Chung Leong kept a store and Oei worked
there. I was on Tuesday Sept 10th 1891,
went to buy liquor in company with Dep.
Sheriff. L. N. Stolz. When we got to the
store, I went in & asked Oei for bottle
of gin, he went into Chung Leong's room
& came out with a bottle of gin and gave
it to me. I put it under my shirt, and
gave him \$1.25 which I got from the
Dep. Sheriff, after that I went outside. I
paid that \$1.25 for that bottle of gin. This

is the same bottle. I gave the bottle to the
Dep. Sheriff. After I left depts' store, I
went as far as from here to Hwa's store
and met Dep. Sheriff there. There is liquor
in his bottle. Chung Leong owns that
store. And into Chung Leong's room where
deft got the liquor. I bought several
trines from deft. I left the Dep. Sheriff
between the bridge and depts' store. The bridge
in question was the one crossing the stream.
I entered the store through the front door, I
opened the door myself. I do not recall
~~when~~ whether I closed it after me or not
I do not remember how many were, about
3 or 4. I asked the salesman where
Chung Leong was, he said that he went
away. Lui was not there. I gave the
money to Asi, when I came back. I
met Lui at the left hand side of the
stream. The reason why I asked for Chung
Leong was. I used to buy liquor from him.

Lt. Stolz: That's my name. I am acquaint-
ed with Geo Bailey, - On the evening of
Sept. 15 I went with him to Chung Leong's
house at Hanapepe. he went in and I remain
outside. - when he went in there was no
bottle about his person. I saw him when

he came out of the house; - he came to where I was standing, - he had this bowl then, and I took possession of it since then; this is the same one now before the Court. - Bailey met me at the right-hand side of the bridge. I came near the store, but not near the veranda. I saw Chung Leong that night at the bridge. - one of the Chinese called out that night.

For rests.

Counsel for defense moved the Court to discharge. Deft Chung Leong.

Motion granted. Deft discharged.

Asing: - That is my name, and acquainted with Asi. - he resides in or close at Hanapepe. - I saw Geo Bailey at Chung Leong's store on Tuesday Sept. 15th between 7 & 8 p.m. - he went in and called for Chung Leong, - a Chinese man came out called for Chung Leong. - C. L. did not come. - I was present at the time. - There were between 6 or 7 Chinese in the store then. Asi was ^{sitting} behind the counter. I did not see Asi selling that bottle of gin to Geo Bailey. Bailey stood by the counter & afterwards went away.

4

This was after 8 p.m. I did not see what happened before that. - Tong Chong was the one who went out ^{and} called for (Chung Leong) he called for him once. Tong Chong:- That's my name, am acquainted with Ai:- resides at Hanapepe he works there as salesman. - in Chung Leong's store. ~~I saw him that evening.~~ I was not acquainted with G. Bailey. I saw him on Tuesday evening, the 15th between 7 & 8 p.m. I saw him, when he entered the store, ^{and} inquired about Chung Leong. I went out ^{and} called for C. L. - G. Bailey was standing inside of the store then. - Ai was behind the counter then ~~and~~ writing. - When I called, C. L. did not come. I went in, I only called once. - When I went in again, I saw G. Bailey looking at Ai while Ai was writing. Ai did not sell liquor to G. B. Ai did not go away from the time G. B. entered the store till the time G. B. went away. G. B. went away, when I came in. G. B. had no bottle of liquor when he went away. I went ~~and~~ called for C. L. because G. B. came and inquired for him.

51

Wai:- I live at C.H.'s store, work there
as salesman. On Tuesday the 15th came
L.B. & at the store - he came & enquired
for C.H. - C.H. was not there. - that was
between 7 & 8 p.m. When L.B. came in
& enquired for C.H., Wong Chong went
out & called for him. When W.C. came
in, L.B. was standing in the store. I was
behind the counter then. - L.B. did not
come in and say that he wanted liquor.
I did not sell this bottle of liquor to L.B.
When W.C. came in & said that C.H. was
not there, L.B. went away. I am not ac-
quainted with L.B. he never buys things
from that store.

Case Acts.

By the Court:

Def. found guilty. Fine \$200. and
\$3.50 costs. Counsel for defense noted
appeal to the Cir. Ct. 1st Jud. Cir.

Feb. Term. 1897
but all paid amounting \$4.50

J. K. Hoffman:
D. J. Haines Hand.